

(UNOFFICIAL TRANSLATION)

ON BEHALF OF THE CZECH REPUBLIC

INTER-AMERICAN CONVENTION ON MUTUAL ASSISTANCE IN
CRIMINAL MATTERS

was adopted at Nassau
on 23 May 1992

Having examined this Convention and knowing that the Parliament of the Czech Republic has given its consent thereto, we hereby accede to it in accordance with Article 34 of the Convention and we declare that the Czech Republic reserves the right to refuse to grant assistance pursuant to Article 5 of the Inter-American Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters (Nassau, 23 May 1992), if the execution of the request for assistance would necessitate any coercive measure under the law of the Czech Republic, and if the act that gives rise to the request does not constitute a criminal offence under the law of the Czech Republic.

Acceding to this Agreement, the Czech Republic reserves the right to grant transit, which shall take place through the territory of the Czech Republic pursuant to Article 21 of the Inter-American Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters (Nassau, 23 May 1992). Such transit may be granted upon request submitted by the requesting state and sent to the Ministry of Justice of the Czech Republic in due advance notice, which is accompanied by the necessary documents. The Czech Republic reserves the right to refuse to grant transit of the Czech nationals.

Done at Prague Castle, on this 12 day of July two thousand and nineteen.

(Miloš Zeman)
President of the Republic

(Andrej Babiš)
Prime Minister

JMÉNEM ČESKÉ REPUBLIKY

**Dne 23. května 1992
byla v Nassau přijata**

**Meziamerická úmluva
o vzájemné pomoci v trestních věcech**

Prozkoumavše tuto Úmluvu a vědouce, že Parlament České republiky s ní souhlasí, přistupujeme k ní podle ustanovení článku 34 Úmluvy a prohlašujeme, že Česká republika si vyhrazuje právo odmítnout poskytnutí pomoci, jak je vymezeno v článku 5 Meziamerické úmluvy o vzájemné pomoci v trestních věcech (Nassau, 23. května 1992) v případě, ve kterém by vyřízení žádosti o pomoc vyžadovalo v České republice užití jakéhokoli donucovacího opatření, pokud se pomoc týká činu, který není trestným činem dle vnitrostátního právního řádu České republiky.

Přistupující k této Úmluvě si Česká republika vyhrazuje právo povolit průvoz přes území České republiky, který by se měl uskutečnit dle článku 21 Meziamerické úmluvy o vzájemné pomoci v trestních věcech (Nassau, 23. května 1992), a to na základě žádosti podané v dostatečném předstihu, ke které budou připojeny nezbytné dokumenty, a která bude zaslána Ministerstvu spravedlnosti České republiky. Česká republika si vyhrazuje právo nepovolit průvoz občanů České republiky.

Dáno na Pražském hradě dne 12. července léta dvoutisícího devatenáctého.



prezident republiky



předseda vlády

